

globokost  
u

Depressus,

in altitudinem depressum facium, ein in die Tiefe  
versenkter Stein. en v' globokost potoplen  
námen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 170

globokost  
u

Contus, ein stakhel, damit die schiffleith die  
Tieffe des wassers erfahren. éna gvíshna méra,  
ali shtánga, s'katéro ti zholnary to globokúst  
te vodé mério.

globokost

u

Abyssus, tieffe, abgrund. Globokúft, glo  
borkína, prepot, bresèu, karníza,  
jéseru.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 5

globokost  
u

Altitud, h $\ddot{a}$ che, T $\ddot{u}$ effe. visok $\ddot{u}$ st, globok $\ddot{u}$ st,  
globok $\ddot{u}$ na.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 29

globokost  
-u

Profundum, das meer, die Tiefe. mürje,  
globozhina, ali globokust.

globokost  
«

Profunditas, tieffe. globokost, globokhina.

globokost  
u

Triffe. globokúft, globoklína, výšokost,  
nárnina, bresén, přepod. profunditas,  
altitudo, vorago, barathrum, abysus.

HIPOLIT: Dict. II, 195

glodarije

das Nagen. glodárité, grisénit. Profio. Cor.  
refio.

HIPOLIT: Dict. II, 131



glodanje

Intemperiae, das nagen im gewässen.  
tu glodajne, grifajne, klajne v' ti  
vejsti, de eden nejma obéniga  
muru im poshinka.

HIPOLIT: Dict. I, 313

9

glodanje

das quagen. glodánic. refio.

HIPOLIT: Dict. II, 79

*glodanje*

Rofio, das nagen. griféjne, glodájne, klájne,  
térgajne.

*glodanje*

Furia, ein vnsiniger mensch: die Pein oder das  
Nagen des gewüssens der Vbelthäteren. en nevú-  
men, fgublèn, nespámeten zhlóvik, en nóriz: ta  
márter ali glodájne te vejstý tih hudadélnikou:  
náglost, divjájne, nepámet, grofótnost.

*glodati*

Rodo, kiflen, nagen, lästern. objédati, obérati,  
glódati, grísti. fhmagováti.

glodati

Admurdeo,

admurdere aliquem. an einem morden, einem das Seinige  
abfressen. na enim glodati, enim ku njegovu  
pokérati, pojésti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 74



glodati

brodo, nagen. glodati, oglodati, grifti,  
nofty, obrati, chrústati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 50

glodati

Ingo,

angere seje animi: sich selbstem bekümmern, wagen  
und pressen. fam sebe kawra'ti, grima'ti, glodoti,  
grifti, vjedati, doli nefti.



glodati

Wagen. glodati; grifiti, oglodati, resglor  
dati, rezjeifiti. Rodere, Corrodere, Exedere.

HIPOLIT: Dict. II, 131

*glodati*

Ki *f*len, nagen. obérati, glódati, ogrísti, oglódati,  
objéifti. Rodere, Corrodere, Exedere.

glodati

Gnages. glodati, grifti. Roder, corrodere,  
Corrodere.

HIPOLIT: Dict. II, 79

glodati

glodajoi - glójci<sup>2</sup>

Nagend gewissen. grisézha, ali glójézha vejft:  
gris, grisénie te vejftý. morfus Conscientiae.

*glog*

Ornus, hagbuch. jávor, túdi ta bėjli tern,  
ali glog, imá ardézhe jágode sa týze.

HIPOLIT: Dict. I, 420

*glog*

*Stechdorn. Rhamnus. glog.*

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 20



*glog*

*Glog tartar. Stehdorn. Rhannus.*

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc. , 37

*glog*

Rhamnus, dornstaud. en térnov garm, glog,  
tárnje.



glog

Rubus, brombeerstaund. en glog, yarm, ru-  
bida rostrófnira: tídi ta ténasti inu  
ordéxhasti yarm.

HIPOLIT: Dict. I, 577

*iglovija*

Glüender brand. gorézhe poléjnu, gorézha  
glovnia. Torris, titio.

glounja

Titio, ein gelöschter brand. éna glóvnia,  
énu ogorélu, ali goréne poléjnu.

HIPOLIT: Dict. I, 669

*iglovija*

Kien, ein holz so gern brünt. bákla tàrszheníza,  
en lejs, katéri rad gory. glóvnja. Teda.

102

HIPOLIT: Dict. II,

glovnja

Ex Torre (ligno ardente) fit titio aut Lignum  
extinctum. Aus dem brand (brennenden holz)  
wird ein lösbrand, oder ein ausgeloschen holz,  
is gorézhe glovniê (ali gorézhiga polénja rata  
mèrtva glovnia, ali vgafnen lejfs.

HIPOLIT, Dict.  
Orbis pictus, 3

*iglovija - glavija*

Brand, glüend holz. gorézhe polénu glóvnîa.  
torris, titio.

gloz

coluber, in fylva: die Grosse Schlangen im wald;  
velika kazha, ali glosh v'tem gósdú;

HIPOLIT, Dict.  
Orbis pictus, 11

glox<sup>u</sup>  
s  
-

Boa, ochsenslang. volénoka narha, glosh.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 71



*gluh*

Taub, nicht hörend. gluhiz, gluh, oglúshen.  
surdafter, surdus: auribus Captus.

HIPOLIT; Dict. II, 193

*gluh*

Taub seyn, nicht hören. gluh biti, nizh ne-  
fhlišhati. Audiendi sensu Carere: auribus  
Captum esse.

HIPOLIT: Dict. II, 193

gluh

Gehörlos. gluh, oglyshen. surdus.

HIPOLIT: Dict. II, 70

gluk

Dümm, gehörlos. gluk, brom, glúshix, surdes,  
swidafter.

HIPOLIT: Dict. II, 42

*gluh*

Dumm werden. oglushítì, gluh postáti, gluh  
pèrhájati. obsurdefcere, surdefcere.

*gluh*

Dumm machen. éniga oglushíti, glúhiga sturíti,  
ob shlísh perprávití. auditum obtundere.

HIPOLIT: Dict. II, 42

*gluh*

Surdafter, übel hörend. hudù ali teshkù  
shlisheòzh, glúshiz, gluh, gluhótnik, hudshlisheòzh

HIPOLIT: Dict. I, 649

gluk

Ubel hörend. gluk, oglyker. surdaster.

HIPOLIT: Dict. II, 201



gluk

Tumm, gehörlos. gluk, oglyfken, surdus.

HIPOLIT: Dict. II, 200

gluh

Thaum, nicht hörend. gluh, surdus.

HIPOLIT: Dict. II, 145

gluh

Externatus, vnmüethig, taub. nelúften, gluh,  
hrom, smámlen, nespámeten.

*gluh*

Exsurdo, taub gehörlos werden. hrom inu  
gluh rátati, oglufhíti, ohroméjti.

*gluh*

Obfurdefacio, einen taub vnd gehörlos machen.  
éniga oglushíti, glúhiga sturíti.

*gluh*

Obfurdefco,  
sonitu completae aures obfurduerunt. die ohren  
seind von Thon taub worden. te ushéfsa so od  
gláfsa glúhe postále.



gluh

Obfurdesco, dumm vnd gehörlos 2. werden.  
oglushíti, gluh postáti, ali rátati.

gluh

Surdus,

surdior turdo. ganz gehörlos. do Rouxa  
gluh.

HIPOLIT: Dict. I, 649



gluh

Surdesco, gehörlos werden. gluh perhājati, gluh  
postati, oglushiti.

HIPOLIT: Dict. I, 649

gluh

Surdus, Taub, nichts hörend. gluh, glur  
kōten, oghushen.

HIPOLIT: Dict. I , 649

*gluh*

Lunaticus, Mondsüchtig, taub, oder sonst krank,  
dessen krankheit wachst vnd schwient wie der Mond.  
méfsizhin, gluh, ali sicèr tokù bolàn, katériga  
boléjfen góri inu dóli jémle kóker lúna.

gluh

captus,  
auribus captus. gehörlos. gluh.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 82

*gluh*

Subfurdus, ein wenig dumm vnd gehörlos. enu  
málu gluh oglúshen, gluhóten, teshkù shlisheòzh.

HIPOLIT: Dict. I , 637



gluhota

Obfurddefcentia, gehörlosigkeid.  
gluhota, oglušéjru, oglušnost.

HIPOLIT: Dict. I, 404

glukota

Surditas, Taubheit, gehörlosigkeit. glukota,  
glúshnost, hudaslišnost.

HIPOLIT: Dict. I, 649

glukota

Dumme. glukota. surditas.

HIPOLIT: Dict. II, 42



gluhota

Taubheit, gehörlosigkeit. gluhóta. sur-  
ditas.

HIPOLIT: Dict. II, 193

gluhöten

Surdus, Taub, nichts hörend. gluh,  
gluhöten, ogluskien.

HIPOLIT: Dict. I, 6409

*gluhoten*

Subfurdus, ein wenig dumm vnd gehörlos. enu  
málu gluh oglúshen, gluhóten, teshkù shlisheòzh.

HIPOLIT: Dict. I, 637

*gluhótnik*

Surdafter, übel hörend. hudù ali teshkù  
shlisheòzh, glúshiz, gluh, gluhótnik, hud-  
shlíshen.

HIPOLIT: Dict. I, 649

*glumai'*

Pantomimus, ein gaukler. káukler, glumàzh,  
múmiz.

glušeč  
i  
=

Ceritus, im Verstand verwünd, taub. v. i. pámeči  
fnejshan, vertaglávix, glúshix, fínámler.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 89

glušeć  
=

Taub, nicht hörend. glušiti, gluhi, vglušiti.  
surdus, surdus: auribus captus.

HIPOLIT: Dict. II, 193

gluŝec  
i

Dämm, gehörlos. gluh, hrom, glúshiz. surdus,  
surdafter.



*glušec*  
i

Surdafter, übel hörend. hudù ali teshkù  
shlisheòzh, glúshiz, gluh, gluhótnik, hudshlíshe

*glušiti*

Obtundo, Stumpf machen. schwächen. betäuben.  
skérhati, oshkerbíti, ali shkérbastu napravíti.  
slabíti, éniga glushíti, oglushíti.

glušnost

Surditas, Taubheit, gehörlosigkeit. gluhôte,  
glušnost, hudeckli'shnost.

HIPOLIT: Dict. I, 6409

*gmah*

Obturbo,  
obturbare solitudinem alicuius. einen in sei-  
ner Einsamkeit vnruhig machen. éniga v'svóji  
samóti per méru in <sup>u</sup>gmáhu nepustíti, nepokóyniga  
sturíti, nepokoýti, negmàh délati.

gnah - a m

Pub. proloj, porhitek, porlinik, gnah.  
quies, requies, otium, remissio.

HIPOLIT: Dict. II, 155

*gmaj*

Pfennigmeister. en oblaftnýk zhes denárje, en  
gmajn kassýr inu plazhnyk ene deshelle. quae-  
stor, tribunus aerarius.

HIPOLIT: Dict. II, 140